

Аллегорические характеристики тени

В.И. Карасик¹, С.С. Микова²

¹Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, г. Москва

²Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы, г. Москва

Рассматриваются аллегорические характеристики концепта «тень» в русской лингвокультуре. В качестве материала используются данные толковых словарей, высказывания из «Национального корпуса русского языка», пословицы, афоризмы и фрагменты поэтических текстов. Осмысление тени в коллективном и индивидуальном языковом сознании фиксирует объективное восприятие темного отражения предмета и реализуется как противопоставление света и тьмы. В обиходном сознании тень имеет амбивалентный оценочный характер и ассоциируется с чем-то неодобряемым и скрываемым, с одной стороны, и с приятным укрытием от палящего солнца, с другой стороны. Акцентируется мимолетность тени. В пословицах и афоризмах аллегория тени используется как знак подлинной сущности явления. В мифологической и поэтической картинах мира тень осмысливается как бесплотная часть человека, которая соотносится с его душой, неподконтрольна живым, является вечной и может странствовать между мирами.

Ключевые слова: аллегория, символ, концепт, образ, оценка.

Данная статья посвящена аллегорическому потенциалу концепта «тень». Описание аллегории тени проводится в данной работе по следующему плану: устанавливаются концептуальные характеристики этого ментального образования (понятийные, образные и ценностные признаки) и анализируются аллегорические способы выражения переносных смыслов, возникающих при осмыслении тени в поэтических текстах.

Аллегория как иносказание активно используется в разных типах дискурса для привлечения внимания адресата к важному смыслу высказывания и украшения речи. Различные аспекты аллегорических высказываний неоднократно привлекали к себе внимание исследователей в связи с обсуждением сущности символов и способов толкования текста [2; 3; 7; 12; 13; 14; 15; 16; 18; 21; 22; 23; 24; 30; 31; 32]. Исследователи сходятся в понимании аллегории как способа привлечения конкретного образа для обозначения абстрактной идеи, при этом аллегория может приобрести символический смысл, если такая идея имеет высокую ценностную значимость и допускает множественное истолкование. В этой связи заслуживает внимания тезис о том, что в художественном тексте знак обладает двойной референциальностью, поскольку относится и к миру внетекстовой

реальности, и к миру реальности, конструируемой в тексте [19]. Символический смысл имеет оценочную основу и поэтому подразумевает бинарную природу – положительная оценка соотносится с отрицательной [4; 5; 8; 10; 17]. Символический смысл обладает национальной и/или социально-групповой спецификой и поэтому исследуется в работах по лингвокультурологии [6; 11; 26; 29].

В коммуникативной практике выработались определенные речевые жанры, в которых активно используются аллегории – пословицы, басни и притчи [1; 9; 20; 25; 27; 28]. Аллегорический смысл может приобретать и сюжет того или иного художественного произведения. Вместе с тем аллегорический потенциал как метафорическая и символическая мощь того или иного фрагмента осмысливаемой реальности может быть установлен в содержании концептов. Таковы, например, аллегорические обозначения стихийных бедствий, животных, различных артефактов. В поэтическом тексте аллегория способствует расширению смыслового потенциала произведения. К числу концептов с высоким аллегорическим потенциалом относится ментальное образование «тень».

Обратившись к словарным толкованиям этого концепта, видим следующее определение:

Тень – 1.1. Темное отражение на чем-либо предмета, освещенного с противоположной стороны. 1.2. Перен. Отражение внутреннего состояния (беспокойства, печали и т.п.) на лице, в глазах человека. 2. Пространство, защищенное чем-либо от лучей солнца [34].

Понятийные характеристики тени сводятся к следующим признакам: 1) темное отражение предмета, 2) противопоставленное свету, 3) знаки переживаний на лице, 4) место, защищенное от лучей солнца.

За рамками словарной дефиниции остались два других значения слова «тень» – «обитатель царства мертвых» и «косметическое средство» (тени для век или тени для глаз), которое наносится на веки, чтобы привлечь внимание к глазам. Эти два значения являются метафорическим расширением исходной семантики данного слова.

В этимологическом словаре русское слово «тень» объясняется как производное от слова «тьма». Аналогично трактуются английское слово “shadow” (и.-е. основа *skat-/*skot- “darkness” (тьма) и латинское “umbra”.

Образные перцептивные признаки этого концепта проявляются в высказываниях, содержащих слово «тень». Примеры взяты из «Национального корпуса русского языка» (ruscorpora.ru).

Темные отражения могут быть как у предметов, так и у живых существ:

Меняется ли в течение дня длина тени от перекладины ворот?
(В. Лукашик).

Заметив проплывающую тень — хищник? — они спешат зарыться в песок (А. Зайцев).

Под тенью понимается неосвещенное солнцем место:

Грядки для посева надо располагать в тени (С. Курганская).

Доходило до сорока двух в тени, жара длилась до сентября (В. Крейд, Г. Иванов).

В жаркое время года приятно отдохнуть в тени:

Наверно, привал, с удовлетворением подумал кригсман; отдохнуть в тени дубравы было бы куда как кстати (В. Быков).

«Уйти в тень» в переносном смысле означает «перестать быть на виду», «вывести из тени» — сделать видимым и известным:

Если Грызлов более или менее «на виду» (во многом из-за поста в МВД), то Беспалов прочно «ушел в тень». (А. Садчиков).

Например, вывести с помощью Единого государственного экзамена (ЕГЭ) из «тени» траты на поступление (И. Мельникова).

К тому же 13-процентный налог решает главную задачу — выводит зарплату из тени (С. Сухова).

Можно заметить, что в публицистике переносные смыслы этого концепта обозначаются с помощью кавычек, т.е. сигнализируют читателям о выходе за рамки прямого значения.

Слово «тень» встречается в обозначениях эмоционального состояния людей:

Человек, на лице которого никогда не прочтешь и тени смятения (Д. Навоша).

В темноте фигуры людей кажутся тенями:

Темные тени передвигались по скрипучему снегу, окликали своих близких и, встретив, исчезали в гуле заводимых машин (Л. Залеслава-Докторова).

Тень осмысливается как следствие чего-либо:

Тень этого конфликта следовала за нами повсюду, став неким обязательным атрибутом (С. Спивакова).

В расширительном смысле тень понимается как слабое повторение:

Но «новый» Гоголь вовсе не хотел быть тенью «старого» Гоголя (И. Золотусский).

Обозначение тени часто контрастирует с пребыванием на свету:

Хочется есть конфеты и не толстеть, обходиться без сна и не зевать и покрыться идеальным загаром, оставаясь при этом в тени? (Ю. Соловьева).

Сомерсет Моэм назвал княжество «местом под солнцем для тех, кто всегда в тени» (А. Карабаи).

Тень может быть осмыслена как призрак или привидение:

Солнечные лучи ползают по квартире так же вяло, как тени друзей и родственников (А. Ковалева).

От прозаических голландских дамб, коров и мельниц до суровых, теряющихся в утренней дымке альпийских вершин, где за очередным поворотом реки, кажется, вот-вот оживут тени сказочных хранителей подземного клада Нибелунгов (В. Гаков).

Санитарка появилась как-то незаметно, сама похожая на неприкаянную тень (О. Павлов).

Текстовые примеры из художественной литературы и публицистики свидетельствуют о том, что смысловое расширение концепта «тень» подразумевает контраст с чем-то более важным и ярким, реальным и значимым.

Ценностные характеристики рассматриваемого ментального образования можно вывести из высказываний, в которых выражены определенные нормы поведения. В пословицах используются следующие аллегорически выраженные назидания с обозначением тени.

Следует знать, что явление свидетельствует о сущности: *Тень не будет прямой, если ствол кривой. У кривой ветки и тень кривая. У большого дерева – большая тень.*

Следует знать, что внешнее выражение чего-либо может быть обманчивым: *Если стоишь прямо – не беспокойся, что твоя тень кривая.*

Следует знать, что нужно иметь терпение: *Если утром посадил дерево, не думай, что в полдень оно даст тень.*

Следует поступать согласно здравому смыслу: *Жарок день – уйди в тень.*

Следует знать, что богатство мимолетно: *Богатство – как тень облака.*

Следует ценить и малое благо: *Каков ни будь пень, а все за ним тень. На июньском солнышке и тень кориуна – благо. У больших деревьев плодов меньше, да зато тень больше.*

Следует знать, что суть скрыть невозможно: *Нарядись хоть в белый шелк, тень будет черной.*

Следует знать, что друзья проявляются в испытаниях: *Плохой друг, как тень: когда солнце – он рядом, когда хмуро – исчезает.*

Следует знать, что от судьбы не уйдешь: *Судьба и тень следуют за нами повсюду. Тише тени прошел, да чох одолел. От своей тени не уйдешь.*

Следует заботиться о будущем: *Где светит солнце – посеи семена, где посеешь семена – там появится тень. Деревья сажают предки, а их тенью пользуются потомки.*

Следует знать, что не все желания сбываются: *Девушка – словно тень: ты за нею, она от тебя, ты от нее, она за тобой.*

Следует знать, что есть определенные связи между событиями:

Стоит о нём заговорить, как появляется его тень. Заговорили о человеке – а его тень уж тут.

В афоризмах выражены наблюдения о сущности человеческой природы.

Тень иллюстрирует идею вторичности и неполноты:

Слово – тень дела (Демокрит). Слава, как тень, следует за добродетелью (Сенека). Одиноким представляет собою только тень человека, а кто не любим, тот везде и среди всех одинок (Ж. Санд).

Тень является аллегорией смерти:

Куда бы ты ни пошел, за тобой следует смерть, тень тела (Катон). «Жизнь – как уходящая тень», – говорит Писание. Чья это тень – тень от башни или тень от дерева? Ни то, ни другое; это – тень от летящей птицы, ибо улетает птица, — и не остается ничего, ни птицы, ни тени (Берешит Раба).

Тень противоположна свету:

Всякая медаль не только блестит, но и отбрасывает тень (У. Черчилль). Граница между светом и тенью – ты (С. Е. Лец).

Тень обманчива:

Мне не нужно друга, который, во всем со мной соглашаясь, меняет со мною взгляды, кивая головой, ибо тень то же делает лучше (Плутарх). Первое впечатление всегда бывает несовершенно: оно представляет тень, поверхность или профиль (Ф. Бэкон). Бойся собственной тени – тень никогда не знает, на чьей стороне она будет (В. Брудзинский).

Не следует недооценивать тень:

Даже тончайший волос отбрасывает тень (Публий Сир). Через собственную тень не перепрыгнешь (С. Кольридж).

Тень аллегорически обозначает тех, кто обладает реальной властью:

Места под солнцем распределяются в тени (Г. Малкин).

В приведенных высказываниях тень расширительно осмысливается как знак скрытой сущности, как спасение от палящих лучей солнца, как нечто обманчивое, как антипод света.

Заслуживают внимания ценностно маркированные характеристики тени, отраженные в народных приметах:

«В народе распространено поверье, согласно которому тень представляет собой неотделимую часть человека. Когда кто-то наступает на тень другого человека, он приносит несчастье хозяину тени. Если человек сам наступает на свою тень, он навлекает на себя серьезные неприятности. Согласно другому поверью, человек подвергается смертельной опасности, если кто-то бросит камень в его тень» (БСП, 2009, с.606). Можно видеть, что тень – знак человека, не случайно у вампиров и ведьм нет тени и нет отражения в зеркале. Тень уязвима, на нее нельзя наступать, на нее нельзя бросать камень. «Не

рекомендуется смотреть на собственную тень – это может привлечь к вам неприятности» (там же). Вместе с тем есть определенные символические действия с тенью, которые могут помочь кому-либо достичь своих целей: «Если мужчина хочет завоевать женщину, которая не реагирует на его ухаживания, он должен встать так, чтобы его тень легла на ее тень» (там же). В наши дни мистические практики и ритуалы активно возрождаются, что свидетельствует о серьезном экзистенциальном кризисе нашего общества. Так, в интернете можно найти следующую информацию:

«Если вы не хотите расставаться с любимым – приколите его тень булавкой к занавеске или к своей одежде. Можно также поскрести пыль в том месте, куда падала тень благоверного, собрать во флакончик и носить у сердца, а можно просто обвести тень любимого, дабы избежать разлуки.

Хотите победить в споре — наступите на горло тени своего оппонента. Хотите избавиться от злобного недруга в офисе — поймайте его тень: приклейте или припечатайте её воском, затем подметите пол, «заметья» тень на совок, и потом мусор выбросите, предварительно плюнув на него.

Только связываясь с миром теней, помните, что они — создания коварные, и ждать от них можно чего угодно. Игр с собой они не прощают. И если тень начинает воздействовать на вас, скажите древнее заклятие: «Тень, знай своё место!» (https://dzen.ru/a/YyoDiyO_jyzvNPKF?ysclid=m6d7x8vjgq192248788).

Разумеется, у значительной части наших образованных современников такая информация вызывает только улыбку.

Определенные мистические характеристики тени отражены в легендах о сделке с дьяволом, поскольку тень противопоставляется свету, и дьявол является антиподом Бога (хотя и не во всех верованиях). Заключившие сделку с дьяволом получают от него определенные преимущества перед обычными людьми, но отдают ему свою тень. В этом смысле живой телесный мир противопоставлен высшему небесному миру (у ангелов нет тени) и низшему миру мёртвых, которые материализуются только как тени. Печальная история о том, как тень победила своего хозяина, сделав его своей тенью, изложена в известной сказке Г.-Х. Андерсена «Тень».

Обратимся к осмыслению аллегорий тени **в поэтическом тексте**.

В классической поэзии доминирует понимание тени как образа человека после его смерти:

*Не весь я предан тленью; / С моей, быть может, тенью /
Полунощной порой / Сын Феба молодой, / Мой правнук просвещенный, /
Беседовать придет / И мною вдохновенный / На лире воздохнет*
(А.С. Пушкин).

*Но если обо мне потомок поздний мой / Узнав, придет искать в
стране сей отдаленной / Близ праха славного мой след уединенный – /
Брегов забвения оставя хладну сень, / К нему слетит моя
признательная тень, / И будет мило мне его воспоминанье
(А.С. Пушкин).*

*Мне нужно действовать, я каждый день / Бессмертным
сделать бы желал, как тень / Великого героя, и понять / Я не могу, что
значит отдыхать (М.Ю. Лермонтов).*

*Но ты, в безвременную тьму / Вдруг поглощенная со света, /
Мир, мир тебе, о тень поэта, / Мир светлый праху твоему!.. <...>
Вражду твою пусть Тот рассудит, / Кто слышит пролитую кровь... /
Тебя ж, как первую любовь, / России сердце не забудет!..
(Ф.И. Тютчев).*

*И юных граций ты прелестней! / И твой закат пышней, чем
день! / Ты сладострастней, ты телесней / Живых, блистательная
тень! (Е. Боратынский).*

Тень осмысливается как двойник живого человека:

*На, кажется, – надтреснутом – канате / Я – маленький плясун. /
Я тень от чьей-то тени. Я лунатик / Двух темных лун (М. Цветаева).*

*Несчастлив тот, кого, как тень его, / Пугает лай и ветер косит,
/ И беден тот, кто сам полуживой / У тени милостыню просит
(О. Мандельштам).*

Подчеркивается идея тени как странника в своих реинкарнациях:

*Я тень из тех теней, которые, однажды / Испив земной воды, не
утолили жажды / И возвращаются на свой кремнистый путь, /
Смущая сны живых, живой воды глотнуть (А. Тарковский).*

*Солнце слепое и светлые слезы... Ну что ты? / Слово твое – на
ладони начертано вязью. / Я – только бледная тень для твоей
терракоты, / Всадник беспечный, убит по дороге на праздник
(Г. Каневский).*

Тень может осмысливаться как собеседник:

*Мне выпало жить, не умея, / В эпохи крутой перелом, / Но
мудрая тень Птолемея / Сидела со мной за столом (А. Цветков).*

Интересно понимание тени как сути человека, как воплощения
его души:

*Сохрани мою тень. Не могу объяснить. Извини. / Это нужно
теперь. Сохрани мою тень, сохрани. / За твоею спиной умолкает в
кустах беготня. / Мне пора уходить. Ты останешься после меня
(И. Бродский).*

*И я увидел, всё в пыли, / лицо, горящее в пустыне: / его черты
зрачок прожгли, / моей сетчаткой став отныне, / изнанкой тела
огневой, \ моею пламенной тенью. / Я заплатил самим собой / за
жаркое приобретение (Г. Дашевский).*

Тень осмысливается как отражение божественных лучей:

Свет освещает стены, стол и на нем бумаги, / свет — это тень, которой нас одаряет ангел (Л. Аронзон).

Тень отражает подлинное состояние человека:

Ты внешне спокоен / Средь шумного бала, / Но тень за тобою / Тебя выдавала — / Металась, ломалась, дрожала она / В зыбком свете свечей (В. Высоцкий).

Человек может потерять свою тень как свою сущность:

Шел я множество лет... / Как-то в солнечный день / увидал, что со мной / не идет моя тень. / Оглянулся назад: / на полоске земли / тень моя одиноко / осталась вдали. / Как затмение солнца, / осталась лежать, / и уже невозможно / мне к ней добежать (С. Кирсанов).

В расширительном смысле тень понимается как всё несбывшееся, противопоставленное реальности:

Заметает сумрак снежный / Все поля, все расстоянья. / Тень надежды безнадежной / Превращается в сиянье. / Все сгоревшие поленья, / Все решенные задачи, / Все слова, все преступления... / А могло бы быть иначе (Г. Иванов).

Тень несозданных созданий колыхается во сне, словно лопасти латаний на эмалевой стене (В. Брюсов).

Тень поэтически осмысливается как образ судьбы:

Хозяин вновь зажал в кулак / Две ниточки — и мы / Танцуем эдак или так / на грани светотьмы.

Круженье ласточек — теней / Движенье быстрых рук... / А надо ль знать тебе и мне / Как он ведет игру?

И только дальний соловей, / весенний вестовой, / Всё знает о судьбе моей, Сонет сплетая свой (В. Карпухина).

Интересен пример прямого обозначения тени, в котором акцентируется ее ценность:

«Не ешь кишимиш и не кури гашиши, / А тень купи! Она дешевле дыни / Здесь в городе, — торговец мне шептал. — / Но понимаешь: весь свой капитал / Отдашь ты за нее среди пустыни!» (Л. Мартынов).

Таким образом, в поэтическом тексте аллегорическое осмысление тени соответствует мифологической картине мира, в которой противопоставляются жизнь и смерть, реальность и вечность, явление и сущность. Подчеркивается идея скитаний бесплотной тени, возможности встречи со своей тенью и потери ее.

Итак, осмысление тени в коллективном и индивидуальном языковом сознании фиксирует объективное восприятие темного отражения предмета и реализуется как противопоставление света и тьмы. В обиходном сознании тень имеет амбивалентный оценочный характер и ассоциируется с чем-то неодобряемым и скрываемым, с одной стороны, и с приятным укрытием от палящего солнца, с другой стороны. Акцентируется мимолетность тени. В пословицах и афоризмах аллегория тени используется как знак подлинной сущности явления. В

мифологической и поэтической картинах мира тень осмысливается как бесплотная часть человека, которая соотносится с его душой, неподконтрольна живым, является вечной и может странствовать между мирами.

Список литературы

1. Абакумова О.Б. Пословицы в языке, сознании и коммуникации: монография. СПб.: Алеф-Пресс, 2012. 354 с.
2. Аверинцев С.С. Символ // Философский энциклопедический словарь. М.: Советская энциклопедия, 1983. С.607–608.
3. Арутюнова Н.Д. От образа к знаку //Мышление, когнитивные науки, искусственный интеллект. М.: Наука. 1988. С. 147–162.
4. Вольф Е.М. Функциональная семантика оценки, М.: Наука, 1985. 229 с.
5. Воркачев С.Г. В чаще символов: образ в языке и культуре: монография. М.: Флинта, 2023. 264 с.
6. Воробьев В.В. Лингвокультурология (теория и методы): Монография. М.: Изд-во Рос. ун-та дружбы народов, 1997. 331 с.
7. Грасс Е.П. Аллегорический смысл в обиходном, художественном и религиозном типах дискурса: автореф. дис. ... канд. филол. наук. Волгоград, 2012. 22 с.
8. Дементьев В.В. Коммуникативные ценности русской культуры: категория личности в лексике и прагматике. М.: Глобал ком, 2013. 336 с.
9. Иванова Е.Б. Пословичные картины мира (на материале английских и русских пословиц). СПб.: СПбГУ, 2002. 160 с.
10. Карасик В.И. Языковая кристаллизация смысла. М.: Гнозис, 2010. 351 с.
11. Ковшова М.Л. Лингвокультурологический анализ идиом, загадок, пословиц и поговорок: Антропонимический код культуры. М.: ЛЕНАНД, 2021. 400 с.
12. Кузнецов В.Г. Герменевтика и гуманитарное познание. М.: Изд-во Моск. ун-та, 1991. 192 с.
13. Кухаренко В.А. Типы и средства выражения импликации в английской художественной речи // Филологические науки. 1974. № 1. С. 72–80.
14. Липков А.И. Проблемы художественного воздействия: принципы аттракциона. М.: Наука, 1990. 240 с.
15. Лотман Ю.М. Внутри мыслящих миров. Человек – текст – семиосфера – история. – М.: Языки русской культуры, 1999. 447 с.
16. Мантатов В.В. Образ, знак, условность. М.: Высш. школа, 1980. 160 с.
17. Маркелова Т.В. Семантика оценки и средства ее выражения в русском языке: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. М., 1996. 47 с.
18. Масленникова А.А. Лингвистическая интерпретация скрытых смыслов. СПб.: Изд-во С.-Петербур. ун-та, 1999. 264 с.
19. Миловидов В.А. Семиотика литературно-художественного дискурса. М.: Буки Веди, 2016. 172 с.
20. Мухелишвили Н.Л., Шрейдер Ю.А. Притча как средство инициации живого знания // Философские науки. 1989. №9. С. 101–104.
21. Растье Ф. Интерпретирующая семантика. Нижний Новгород: Деком, 2001. 368 с.

22. Рикер П. Герменевтика. Этика. Политика. М.: Academia, 1995. 160 с.
23. Рузавин Г.И. Проблема понимания и герменевтика // Герменевтика: история и современность. М.: Мысль, 1985. С. 162–178.
24. Сильман Т.И. Подтекст как лингвистическое явление // Филологические науки. 1969. № 1. С. 84–90.
25. Сидорков С.В. Пословично-поговорочные паремии как фактор структурно-смысловой организации дискурса: автореф. дис. ... д-ра филол. наук. Краснодар, 2003. 45 с.
26. Слышкин Г.Г. От текста к символу: лингвокультурные концепты прецедентных текстов в сознании и дискурсе. М.: Academia, 2000. 128 с.
27. Тумина Л.Е. Притча как школа красноречия. М.: ЛКИ, 2007. 366 с.
28. Федоренко Н.Т., Сокольская Л.И. Афористика. М.: Наука, 1990. 415 с.
29. Шаклеин В.М. Лингвокультурология: традиции и инновации. М.: ФЛИНТА: Наука, 2012. 301 с.
30. Шелестюк Е.В. О лингвистическом исследовании символа // Вопросы языкознания, 1997. №4. С.125–143.
31. Эко У. Заметки на полях «Имени розы» // Эко У. Имя розы. СПб.: Симпозиум, 2001. С. 597–644.
32. Якушевич И.В. Лингвокогнитивная типология символов // Вестник РУДН. Серия: Лингвистика. 2012. № 4. С.5-12.
33. БСП – Большой словарь примет: ок. 15 000 единиц / Т.Г. Никитина, Е.И. Рогалева, Н.Н. Иванова. М.: АСТ: Астрель, 2009. 687 с.
34. БУСРЯ – Большой универсальный словарь русского языка / В.В. Морковкин, Г.Ф. Богачёва, Н.М. Луцкая / Гос. ин-т рус. яз. им. А.С. Пушкина; под ред. В.В. Морковкина. М.: АСТ-ПРЕСС-КНИГА; Словари XXI века, 2016. 1456 с.

Об авторах:

КАРАСИК Владимир Ильич – доктор филологических наук, профессор, декан филологического факультета, Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина (117485, г. Москва, ул. Академика Волгина, 6); vkarasik@yandex.ru

МИКОВА Светлана Станиславовна – кандидат филологических наук, доцент, доцент кафедры русского языка и методики его преподавания, Российский университет дружбы народов им. Патриса Лумумбы (117198, г. Москва, ул. Миклухо-Маклая, 6); mikova_ss@pfur.ru

Allegorical characteristics of shadow

V.I. Karasik, S.S. Mikova

Pushkin State Russian Language Institute, Moscow

Patrice Lumumba Peoples Friendship University of Russia, Moscow

The paper deals with allegorical characteristics of the concept ‘shadow’ in the Russian language and culture. The data from explanatory dictionaries, sentences from the National Corpus of the Russian Language, proverbs, aphorisms and fragments of poetic texts have been analyzed. The conceptualiza-

tion of shadow in collective and individual linguistic consciousness fixes the objective perception of the dark reflection of the object and is realized as an opposition of light and darkness. The shadow has an ambivalent evaluative character in everyday perception and is associated with something disapproved and hidden, on the one hand, and with a pleasant shelter from the scorching sun, on the other hand. The transience of shadow is emphasized. Proverbs and aphorisms present the allegory of shadow as a sign of the true essence of things. In mythological and poetic worldview, the shadow is comprehended as an incorporeal part of man, which corresponds with his soul, is beyond the control of the living, is eternal and can be used as a sign of the true essence of the phenomenon.

Keywords: *allegory, symbol, concept, image, evaluation.*

About authors:

KARASIK, Vladimir Ilyich – Dr. Sc. (Philology), professor, Dean of the Philological Department, Pushkin State Russian Language Institute (117485, Moscow, Academic Volgin Str., 6), e-mail: vkarasik@yandex.ru

MIKOVA, Svetlana Stanislavovna – Cand. Sc. (Philology), docent, docent of the Dept. of the Russian language and methods of its instruction, Patrice Lumumba Peoples Friendship University of Russia (117198, Moscow, Miklukho-Maklaya Str., 6), e-mail: mikova_ss@pfur.ru

Статья поступила в редакцию 04.03.25

Подписана в печать 25.03.25